***ДРЖАВА - ПИСМО - ДРЖАВА ...***

У првој половини IX века, поред непрестане борбе око престола и унутрашњих нереда, византијско царство се препознавало и по изразито тешкој финасијској кризи која је грађане поделила на непомирљиво завађене таборе тако да су, не ретко, заборављани и сами, а витални, државни интереси. Оваква њена позиција, поред Бугара, јачала је и позицију Арапа који 825. године добијају Крит, 831. Палермо, 839. Тарент , да би им од 840. године, када су разбили млетачку флоту, био слободан и сам пут ка Јадранском мору. И доиста, већ 842. освајају Бари, да би 846. продрли чак и до самог Рима.

Iстовремено са тим догађајима на истоку су све више јачали Бугари, непрестано ширећи своје границе. Било је то напросто време када су врло јасно и одлучно истицали своје тежње ка Солуну, Егејском и Јадранском мору. Ове амбиције код њих изразито и паралелно растле су са растом напетости између Византије и Арапа.

Што се пак Словена тиче, они су, по доласку на Балкан, живели у недовољно повезаним државним заједницама - заправо само су наставили онај њима једино и познати, племенски живот, из постојбине у чему им је изузетно помогла природа земљишта на Балканском полуострву. Планински венци и бедеми међусобно су раздвајали племена и чинили их природно-самосталним етничким целинама. Реч је, дакле, о систему нехомогених јединица.

Тако нејединствене њих је могла да одржи само велика бројност као и заузетост главних непријатеља својим бригама. Онога тренутка када би били мета непосредног напада, падали би и под ударом малобројнијих од себе.

Управо такве Србе, који су иначе признавали врховну власт Византије, она је и пуштала да живе по тим својим навикама - пуштала их практично да се током времена сами привикавају на новонастале околности. Када се и бавила Балканом већу је позорност скретала ка организованијим Бугарима - "неголи западним планинама Рашке и Босне". Трајући у тим околностима на периферији царства Срби једва да су и осећали византијску власт - зато и нема неких масовнијих покрета против Византије у том правцу.

Српским земљама су, иначе, управљали домаћи владари - наследни жупани. Ако је међу њима неко и успевао да се значајније наметне само је израстао у "великог жупана", али не и са толиком влашћу која би искључивала остале жупане. Систем монархије, дакле, није био учвршћен све тамо до X века. Од владара из тога периода позната су нам имена: Вишеслав, па његов син Радослав, па син овога Просигој. Више вести о њима долазе нам тек са Властимиром.

Што је српско-бугарских односа тиче треба имати у виду да су они временом постајали све затегнутији - Срби су с правом више зазирали од Бугара но Византије. Њихове иначе добре односе прекинуо је бугарски владар Пресиам (836 - 952) који је имао освајачких амбиција ка југозападу и западу - тај детаљ је и условио да се српска племена све више збијају око Рашке. На Пресиамов напад Срби су се храбро одупрли тако да су после трогодишњих покушаја да их себи потчине Бугари морали да одступе. Не зна се поуздано време у коме су се ову сукоби одигравали али се процењује да је било између 840 - 850. Нема сумње да је Властимиров углед после тога нагло порастао - до те чак мере да он није више био само господар Рашки него и даљих области.

Но, Пресиамов син Борис обновио је нападе на Србе. На ову одлуку навела га је чињеница да су се Властимирови синови - Мутимир, Стројимир и Гојник - разделили после његове смрти. Рачунао је наравно на њихову неслогу. Но, они не само да су потукли Бугаре колико су чак заробили и Борисавовог сина Владимира. После склапања мира Милутинови синови - Бране и Стеван - испрате га "до границе, све до Раса" - то је, дакле, била граница рашке државе.

*Покрштавање Словена*

Доласком на Балкан Јужни Словени су затекли једну већ увелико развијену хришћанску културу. Успркос неким изворима чињеница је, међутим, да осим појединачних случајева није било масовнијег примања хришћанства. Ово непримање објашњава се не само конзервативизмом самих Словена но и неповерењем према Византији. Треба неизоставно имати у виду и то да је период од VII – IX века био период прогона јеретичких секти - крвавих прогона. У принципу се вера тешко и прихватала кад је долазила са оне стране одакле је претила и политичка доминација. Баш зато што је хришћанство и долазило из Баварске или фурланске, Немачке и Италије - које су и имале политичких амбиција - тешко се на западу и примало.

Како византијска култура честито није ни прелазила границе Шаре и Косова и како Франци нису "прекорачивали Саву и Дунав" то је, у то време, утицај хришћанства на Србе био веома слаб. Хришћансво је, дакле, могло доћи само посредим путем - преко Бугарске или Далмације.

У нешто другачијој позицији биле су словенске колоније у близини већих грчких места - рецимо Солуна - или у областима "даљим од густих саплеменичких насеља, где су биле више изложене" несловенском утицају. Пресудан утицај у том делу одиграле су и нове грчке епископије "које су биле основане очигледно са намером да делују мећу Словенима": Великаја и Смоленска епископија - под Филиписком митрополијом, Србија и Драговићка - под Солунском митрополијом, и Језерска и Радовишка - под Лариском митрополијом. Податак да је из словенских редова изашао и цариградски патријарх Никита (766 - 780) најбоље говори колико је хришћанска мисија међу тим Словенима имала успеха. Ту је и уосталом и створен онај основ за христијанизацију осталих саплеменика. Са тог је основа израстао, поред словенске црквене терминологије, и словенски језик - који се већ почео употребљавати у превођењу црквених грчких текстова.

*Константин - Ћирило и Методије*

Словенска племена на Балкану су у првим вековима третирана као јединствен народ, између осталог и због тога што је, све до доласка Мађара у раном средњем веку, то и била, и етнички и географски, јединствена територија која је захватала цео онај простор од чешког преко панонског до балканског словенског етникума. Но, због тога што је тај огромни простор истовремено био издељен и на велики број самосталних области Грци су и употребљавали назив "Склавиније" (Словеније). А управо је та словенска повезаност и одиграла кључну улогу у фази стварања словенске писмености.

У настојању да се ослободи непрестаног притиска од Франака моравски кнез Растислав је проценио да би право решење било у томе да христјанизацију својих поданика препусти византијским повериоцима. Тим чином он би Моравску практично довео под моћну заштиту Византије и истовремено отупио оштрицу франачких напада јер то више не би ни био моравско-франачки но франачко византијски сукоб. Византија ће, рачунао је Растислав, прихватити понуду јер би то био и израз ширења њеног утицаја, а Моравској све то не би много ни сметало јер се ипак налазила на периферији царства. I наравно - византијски цар је понуду радо прихватио.

Као хришћански проповедници у Моравску су 863. године упућени цареви поданици, два брата Солуњанина - Константин и Методије. Два су кључка разлога због којих су одабрана управо њих двојица: први, што су били учени, од угледа и цару одани, и други, што су обојица добро знали словенски језик и што су добро познавали Словене.

Млађи, Константин - Ћирило припадао је, иначе, самој интелектуалној елити Цариграда. Поред богословских наука студирао је и све основне античке дисциплине, преводио старогрчке писце и филозофе, чак и Хомера, а учитељ му је био, поред Фотија, и чувени математичар и филозоф Лав Солунски. По завршетку студија је једно време радио као библиотекар патријаршијске библиотеке у Светој Софији а потом и предавао у школи у којој је и студирао. Пре мисије у Моравској имао је још две: међу Сараценима и Хазарима.

Његов старији брат који је пре моравке мисије био управник у некој словенској области, па потом монах и игуман манастира, је насупрот њему био практична личност, енергичан, истрајан а притом још и добар организатор. Као такви они су се међусобно изванредно допуњавали. Методијева улога до пуног изражаја долази тек након Ћирилове смрти - у тренуцима када је требало не само наставити но и проширити започети посао.

Схвативши своју задаћу врло озбиљно браћа су прегла не само да за словенске потребе преведу неопходне богослужбене књиге но и да за само изражавање словенских речи удесе и погодна слова. Треба имати у виду да до тада код Словена уопште није било писмености - помагали су се рабошима, цртама и резовима, или су се, у зависности од подручја, приклањали латинском или грчком писму. Управо зато Константин за словенске гласове подешава ново писмо. За основ он узима грчко курзивно писмо, као и знакове из њему добро познатих источњачких алфабета, и ствара словенско писмо - глагољицу. Што се самог језика тиче реч је о словенском јужномакедонском дијалекту који је и у препискама из X и XI века задржао своје главне црте.

Наравно да су на овакву њихову делатност реаговали Франци који нису могли да прихвате да им се, на њиховим границама, Растислав тако олако одметне. I наравно да су га, применом силе натерали, већ 854. године, на покорност. Глас су притом подигли и немачки свештеници који су Моравску једноставно сматрали својим верским подручјем. Ћирила и Метоидија су, због употребе словенског језика у црквама, оптужили као византијске емисаре. Iз свих тих разлога браћа су морала да оду у Рим да се оправдају пред папом. Али, на путу за Рим они су извесно време провели и код панонског кнеза Коцеља - где су такође вршили своју мисију.

На самог папу Ћирило је направио такав утисак да му је овај одобрио даљи рад. Несрећа је била само у томе што тај благослов Ћирило- у Риму се замонашио и променио име у Ћирило - није лично могао да искористи јер га је 869. године претекла смрт па је у Риму и сахрањен, у цркви Св. Климента - у оној истој цркви и коју је и донео мошти светититеља по коме је она и носила име, а које је, по сопственом, уверењу нашао у Херзону.

За цело то време и у самом су се Цариграду одигравали бурни догађаји. Цар Михајло III *ј*е збачен, да би на његово мести дошао Василије I који је одмах сменио патријарха Фотија. Како је у Риму умро и папа Никола I може се само замислити тежина послова пред којима се налазио Методије и поред тога што је у Риму примио свештенички чин - домало епископски. По повратку из Рима он - према папином упутству - није отишао у Моравску, но кнезу Коцељу у Панонију. Важна околност била је та што је папа Методију дозволио и словенску службу - истина, тражио је да се на литургији Апостол и Еванђеље прво читају на латинском, па тек онда на словенском.

Ова чињеница је важна пре свега због тога што су немачки свештеници браћу - баш због словенске службе - прогласили јеретицима тврдњом да се Христова наука може проповедати само на три света језика: грчки, латински и хебрејски.

Да би привукао што више верника "у крило цркве" Методије у Панонији бива постављен за поглавара обновљене Панонске цркве. Управо због те чињенице он је и имао великих проблема јер га је немачко свештенство изложило врло оштрим казненим мерама. Уз образложење да је нова епископија обновљена без присуства надбискупа из Салцбурга Методије је одведен пред црквени суд, потом затворен, одведен негде у Свабенланд и физички мучен. Спашен је само уз интервенцију папе да би већ 893. године морао прећи у Моравску, где је као епископ, ширећи веру и преводећи књиге за црквене потребе, остао све до своје смрти 885. године.

Његови су ученици, након његове смрти, били изложени правој хајци - гоњени без икакве поштеде немилосрдно су продавани као пусто робље. Спашавали су се како су знали и умели.

Iсто онако као што су, уз помоћ византијских свештеника, Моравци желели да се заштите од немачког утицаја, тако су и Бугари, али уз помоћ немачких свештеника, желели да се заштите од Византије. Међутим, војном акцијом од 863. године Византија је приморала Бугаре на послушност и то тако што је њен владар Борис - крајем 863. или почетком 864. године - примио хришћанство. Тим чином не само да Бугарска губи азијатски карактер но и ширењем словенске писмености "све више добија словенско обележје". Iстина Бугари су чак и после тога настојали да ступе у ближе везе са папом Николом I и Немцима, али их је Византија увек и на време у томе спречавала.

Највећи број Методијевих ученика спасио се бекством на Балкан. Један број њих који су већ били продати као робље откупио је један византијски регат у Млецима и упутио у Цариград где их је примио цар - неке је задржао код себе, а неке опет "упутио у народ". Упоредо са тим један број ученика је преко Паноније успео да дође у Бугарску где их је сада Борис лепо примио, и такође само неке задржао - и то мали број - а друге одмах послао у најзападније крајеве своје државе - Драч и даље ка Јадранском мору.

Ни данас није до краја јасно да ли је то учинио због тога што им није много веровао, или због потребе да пораде на томе да се и ти удаљени крајеви шти више вежу за Бугарску?! - тек неке од тих ученика знамо и по имену - а и по делу које су иза себе оставили. Један од њих је Климент који је деловао у Кутмичевици, око Охрида и Девала - где му је било и седиште, а које после њега преузима Наум. Ови ученици - а пре свега Климент - развили су такву делатност да се чак помиње и бројка од 3.500 ђака. Не само да су ширили и утврђивали хришћанство но су чак поставили и основе за развој књижевности код Јужних Словена - пре свега код Срба и Бугара.

Климент је у том делу деловао и после 893. године када је постао епископ Кичевскобеличке епархије, док је његов наследник Наум 900. године подигао свој манастир на Охридском језеру, да би се пред крај живота у њега сасвим и повукао - и у њему 910. године и умро. И Климент је 916. године умро у Охриду - сахрањен је у цркви Св. Пантелејмона.[[1]](#footnote-0)

За дело Климента се везује подешавање словенском језику нове подесније азбуке која се данас, у знак сећања на Ћирила, зове ћирилица. Ћирилица је заправо вешто прерађено грчко унцијално писмо. I доиста први споменици на том писму и долазе из његове области - са Преспанског језера - и везују се за крај X века. Паралелно са тим мишљењем иде и једно друго које ћирилицу ипак везује за дело његових ученика, а по коме је ћирилица израз комбинованог дела грчке и словенске активности.

Од проповедника из тог првог периода сачуване су до данас само Климентове проповеди - има их око двадесет. Али, из те школе изашли су и многи писари: Константин Презвитер, Јован Егзарх, епископ Марко, Глигорије Презвитер, Црноризац Храбар - вероватно псеудоним и др.

*Пут ка цивилизацији*

Било је то време првих озбиљнијих сукоба Властимирових синова и наследника. Као најстарији Мутимир је истакао амбицију да има врховну власт. Но, како су се браћа његова, Стојимир и Гојник, томе опирала он их похвата и посла у Бугарску налазећи да ће му Борис бити од помоћи. Очито да су они били присталице Византије и да су са њим дошли у сукоб због његове везаности за Бугарску. Борис их је, наравно, примио лепо, прво - због тога што је на својој страни жело да има и њихове присталице, и друго - што би му могли послужити и као оруђе у случају да Властимир накнадно промени своје држање. Управо је из тих разлога Стојимировог сина Клонимира и оженио једном угледном Бугарком. Вођен сличним размишљањем и Мутимир је код себе ипак задржао синовца - Петра Гојниковића - који је, међутим, уплашен за своју судбину, успео да побегне у Хрватску. Код верског питања, и поред сукоба са Византијом Мутимир се ипак држао источне цркве - није одговарао на позиве папе Iвана ВIII да се врати Панонској дијецези - која је у Методију добила словенског епископа.

Код далматинског становништва однос је био такав да су Неретљани, Хрвати и остали Словени узнемиравали романско градско и острвско становништво до те мере да су се Романи обратили за помоћ и самом Цариграду - или бар за савет шта да раде ? На ту молбу цар им одговара да је најбоље да Словенима дају извесну надокнаду у виду новчане одштете за земљиште које користе, а да самој Царевини плаћају тек толико да би тим симболичним износом само показали "покорност и подложност".

Нема сумње да су се на простору српске земље укрштали источни и западни утицаји. У Зети и Приморју, наравно због снажног утицаја романског становништва и непосредних веза са Iталијом, изразито је доминирао западни утицај. Што се Рашке тиче, двор се држао Византије и Бугарске, док се сам народ колебао. Утицај из Македоније је још увек тешко допирао. А кад је отпочео - у X и XI веку - привлачио је пре свега због народног утицаја у богослужењу. Већ средином XII века имамо Рашку која је углавном била чиста православна, и Зету, претежно католичку.

Примивши хришћансво - од краја IX века - Јужни Словени не само да постепено улазе у хришћанску културу но добијају и нове елементе за изграђивање своје цивилизавије. Уосталом, плодови те културне револуције много су шири но што се то у том тренутку могло и сагледати. Да их само региструјемо - тековине, дакле, које су Словенима остале након дела првих српских просветитеља и њихових ученика:

1. Словенско писмо
2. Први словенски књижевни језик
3. Словенска црква
4. Словенска књижевност

Оно што одмах пада у очи јесте неспорива временско - прецизна одређеност настанка словенске писмености која се код других народа по правилу губи у тмини времена. Та изразитост иде чак дотле да су познате и прве речи написане словенским писмом: "искони бе слово" - у почетку беше реч. Наравно да су први словенски писци итекако били свесни величине тог момента и наравно да се нису устезали од тога да ту своју предност над другим, старим и моћним народима, истакну. Уосталом, још непознати калуђер из 10. века, који се обично назива Црноризац Храбар, и то с поносом говори баш о томе детаљу у првој словенској расправи *О писменах*:

"Јер ако упиташ књижевнике грчке, говорећи: "Ко вам је писмена учинио, или књиге превео, или у које време?" - то ретки од њих знају. Ако ли упиташ словенске писмене људе: "Ко вам је писмена учинио или књиге превео?" - то сви знају и, одговоривши, рећи ће: "Свети Константин Филозоф, названи Ћирил, тај нам писмена начини и књиге преведе, и Методије, брат његов". Јер има још живих који су их видели. А ако упиташ: "У које време?" - и то знају, и рећи ће: "У време Михаила, цара грчког, и Бориса, кнеза бугарског, и Растица, кнеза моравског, и Коцеља, кнеза панонског, године од стварања света 6363."

*Писмо и књига у словенској*

*култури на самом почетку*

Већ смо поменули да Словени као пагани нису уопште имали писмо колико су се служили и гатали "чртами и резами". Истина да су се после примања хришћанства служили грчим и латинслим писмом, али је истина и то да та писма ипак нису могла до краја графички да пренесу графичку структуру словенског језика и да се апсолутно наметала потреба за примеренијим обликом писма. Константину, иначе добром познаваоцу и Словена и словенског језика, та околност није могла да измакне из вида - тим више што је био "широко образован филолог".

Кад говоримо о епохи настанка словенске писмености углавном позорност скрећемо на два писма: глагољицу и ћиилицу. Глагољицу која је настала по обрасцу грчког курзивног писма - мада су видни и утицаји источних писама: коптског, арапског и јерменског, и ћирилицу која је заправо само варијанта грчког уставно- уницијалног писма.

Два су питања која су непрестано пратила ова писма: прво, које је писмо створио Константин? И друго, које је писмо старије?

Врло дуго се веровало да је ћирилица дело најзначајнијег ученика Ћирила и Методија, Климента Охридског, а да је само име писма израз поштовања према Ћирилу као творцу првог словенског писма. Новија истраживања, међутим, оповргавају ту претпоставку тврдњом да је Македонија у Климентово време ипак била "само" ново жариште грађанске писмености и да је ћирилица ипак настала у Преславу у Бугарској - другој, дакле, словенској школи у којој се грчко уставно писмо иначе већ употребљавало у протобугарским, односно несловенским записима.

Кад је о старини реч, дуго се веровало да је старија ћирилица да би истраживања опет показала да глагољица претеже из једноставног разлога што су најстарији споменици са подручја делатности солунске браће писана гагољицом, што у глагољским рукописима има архаистичнијих језичких облика од оних у ћириличким, и што, коначно, ћирилички споменици - а из времена кад је глагољица, осим у Хрватској, сасвим нестала - носе трагове глагољице, односно садрже поједине речи писане њоме.

Примајући писменост из Византије српски народ је практично примио и онај византијски однос према књизи. Сама писменост, иначе, у Византији је била веома раширена - знатније него у Западној Европи - а високо се образовање ипак ограничавало на онај елитни друштвени слој - аристократију, двор, свештенство, учену интелигенцију и трговачки сталеж. Како се тај однос огледао у Србији није до данас познато али је сасвим извесно да се ипак не може говорити о неком облику Високих школа у световном смислу - чак ни о битнијој распрострањености српских школа.

Паралелно са тим, међутим, апсолутно је неспорно да је Србија у средњем веку имала писмене и учене људе који су поред знања грчког и латинског језика били одлично упућени и у слободне науке (артес либералес), њих седам: граматику, реторику, дијалектику, атрономију, геометрију, аритметику и теорију уметности. Српски писари ни по чему нису били испод нивоа образованости византијских писара. Ова се околност може објаснити на неколико начина: а) суседством византијских и приморских градова, б) одласком младића из Србије на школовање у неки центар тога вренема - Цариград, и в) доласком приватних учитеља и професора са стране. Не треба, наравно, заборавити ни укупни живот и рад у српским манастирима - *Хиландару* пре свега.

Важно је поред тога приметити да средњи век не познаје битнију разноликост између писара и писца, односно између преписивача и књижевника. Ово изједначавање је у суштини израз актуелне филозофије тога времена по којој ни писац ни писар нису прави, књижевни аутоти текста - или, они су аутори само у оном делу где се појављују грешке и неистине. Кад је, међутим, реч о нечем што је добро и тачно онда је то израз дејства Духа, или плод утицаја божанских енергија. Ова двојност прожета многобројним формулама смерности по правилу је доводила до тога да смо увек стајали пред дилемом да ли је доиста реч о правом аутору једног текста или преписивачу - писару. I баш ће та околност проузроковати бескрајна спорења у непрестаној потрази за правим ауторима.

*Словенски језик - старословенски -*

*и његово приближавање народном*

Онога тренутка када је створио азбуку и почео с грчког на словенски преводити богослужбене књиге Константин је практично створио и словенски књижевни језик. У првом тренутку он је једноставно био назван словенским језиком, данас старословенским, иако се чини да је најпрецизнији назив староцрквено словенски језик.

Али, кључно питање пред којим је наука цело време стајала било је: језик које етничке групације чини основ тог првог словенског књижевног језика? Кажемо кључно питање јер је о њему било, до сада, врло различитих мишљења, чак опречних до искључивости. I њима се није бавила само наука но и личности од ауторитета које су процењивале да по том питању имају шта да кажу. Да се подсетимо на њих:

а)Константин Филозоф је био мошљења да прве словенске књиге нису могле настати ни на бугарском, ни на српском, но на руском језику. На бугарском не, јер је "најдебљи језик", на српском не, јер има висок тон и глас, но на руском јер је "најтананији и најлепши", да би му се касније у помоћ прикључили "бугарски или српски, и босански, и словенски, и чешкога део, и хрватски". Уостало, ево како он то сам појажњава:

"У почетку, наиме, они који су хтели да сачине (књиге) на словенском језику - очигледно је да то нису могли учинити на бугарском језику, иако говоре неки да су на њему сачињене. Јер како се тананост јерменска или сиријска или јеврејска могла исказати тако дебелим грубим - језиком? Iли исто тако ни српским високим и уским гласом.

Просудивши о томе, они добри и дивни људи изабраше најтананији и најлепши руски језик, којему је у припомоћ дошао и бугарски, и босански, и словенски и део чешког, и хрватски језик, како би се уобличиле свете књиге; и сачинише се тако".[[2]](#footnote-1)

б) Iсто мишљење, да је Русија постојбина "славјанског" језика имали су и наши писци XВIII века - међу њима и Доситеј. Овде свакако треба имати у виду да их је на такав закључак повукла чињеница да су и сами писали на "славјанском" који је био руска варијанта црквенословенског језика.

в) Јосиф Добровски - творац славистике - је мишљења да је старословенски језик језик православних балканских Словена. Те Словене он назива Србима. Дакле, то би био старосрпски језик. Iстина, касније се нешто кориговао па је тај језик одредио као српскобугарскомакедонски.

г) Јернеј Копитар и Фран Миклошић су заступници панонске теорије по којој то уопште није ни био језик балканских, но панонских Словена којима је најближи словеначки.

д) Ватрослав Јагић је изнео и доказао теорију да се ипак ради о језику који се темељи на дијалекту макадонских Словена из околине Солуна који су браћа још од детињства одлично познавали. Оно што је важно нагласити јесте да је баш тај дијалекат касније "настао између живих словенских говора".

ђ) Ово Јагићево схватање нека новија само допуњавају. Наиме, неспориво је да је Константин, пре доласка у Моравску морао богослужбене књиге превести на онај словенски језик који је и познавао - на језик македонских Словена из околине Солуна. Међутим, по доласку у Моравску и Панонију они су апсолутно морали свој словенски језик прилагођавати "локалним дијалекатским особинама". То прилагођавање је и довело до тога да је тај њихов почетни језик почео добијати косовскословенско обележје. Кад је о Охридској школи реч нема сумње да је она сачувала највише архаичних особина, односно говорила језиком који је био најближи старословенском на коме је и Климент преводио богослужбене књиге и поред тога што је и ту морало доћи до измена.

Што се језик Климента више ширио по другим земљама то се више и одвајао од свог изворног, односно примао обележја средина у које је задирао тако да се све мање могло говорити о некаквом старословенском језику као јединственом за све Словене, но више о његовим редакцијама или рецензијама - бугарској, српској, руској... Једоставно, на заједничкој старословенској основи развили су се и нови књижевни језици: бугарскословенски, српскословенски, рускословенски... који су до те мере били блиски да се може говорити заправо о варијантама једног књижевног језика.

Говоримо овде о разбијању првобитног језика а старословенски је заправо и настао у тренуцима када су Словени , захвативши широк простор, већ увелико били језички међусобно и различити и разбијени. Само је привидно старословенски, као заједнички књижевни језик свих Словена, подвлачио њихово језичко јединство - у стварности тог јединства практично није било.

*Словенска црква*

Оно што одмах треба подвући јесте, насупрот традицији која о Ћирилу и Методију говори као о личностима који су покрстили Словене - због чега су и названи словенским апостолима - Словени су и пре њихове мисије, највећим делом већ били прешли у хришћанство. Дакле, моравски кнез Растислав није од византијског цара тражио да му пошаље мисионаре, но учитеље. Учитеље који ће на народном језику тумачити Христову науку са циљем да она још више омили људима и тиме се у њима још снажније утврди. I доиста су они по доласку у Моравску могли да организују само школе обзиром да ни Константин - као ђакон, ни Методије - као обичан монах, нису могли да заређују свештенике. Но, чињеница да су већ превели богослужбене књиге, односно да су створили предуслове за словенску службу отворила им је и могућност стварања посебне црквене оргаизације која ће се у језичком делу разликовати и од латинске и грчке.

У процесу црквене организације на словенском језику кључну је улогу одиграо Методије - први словенски архиепископ. Како се, међутим, Моравска налазила под црквеном јуриздикцијом Рима то се словенска црква на том простору могла налазити или привремено, или на ограниченом географском простору. Али, и поред тога што је словенска црква била ближа Цариградској патријаршији главни циљеви тих цркава били су у осамостаљивању и од Цариграда и од Рима, са својим - посебним - богослужбеним језиком. Тим путем словенски језик је све снажније израстао у трећи језик цркве у Европи, што с поносом истиче и писац Ћириловог житија: "славе бога својим језиком".

Самостална црква била је онај темељ на коме је изницала књижевност православног словенског живља - у наредних скоро десет векова. Темељ на коме је изникла и средњовековна поетика - не само византијске, но и старе српске књижевности. I доиста се и српска књижевност кретала "у оквиру јединствене естетске филозофије византијског света".

А филозофија тог света темељила се на животу који се непрестано кретао у односима вечног и пролазног, односно божанског и људског. За средњовековног човека Бог је уједно и творац света и човека, баш као што је и у сталном додиру са својим творевинама. Управо те околности, по веровању тог средњовековног човека, и нагоне га да учествује у њиховој судбини - провиђењем или премудрошћу.

Средњовековни човек, дакле, с једне стране препознаје добро које се отеловљује у Божијем бићу, а с друге опет зло, или грех сведен на нарушавање Божјих заповести. Због константности, поред добра и греха, човеку је неопходан спаситељ који ће га вратити у оно првобитно стање - праведности и безгрешности. А непосредни чин спасења изнет је у *Библији* у којој Син Божји - Iсус Христ - управо својом смрћу откупљује људске грехе да би својим васкрснућем јамчио или наговестио и њихово. То је та фабула на којој ће се и изградити и кроз теологију развити у више праваца целокупно традиционално учење цркве.

Хришћанство полази од представе о Богу са доминантном идејом о Логосу, односно вечном или апсолутном Уму или Iнтелекту "који собом осмишљава сав свет, сву егзистенцију". У контексту тога и писана реч је била посебно цењена и негована - јер се и она сводила на усавршавање у богосазнању. ^ак је постала и предмет култа - тим више што је - човек док је писао - писао у дубоком уверењу да већ самим тим служи Богу - Логосу, Уму, Iнтелекту. Српска средњовековна књижевност, која је изникла из византијске поетике итекако је имала изражен тај метафизичко-религиозани карактер. Али, писац се у свом делу и не схвата, нити он самога себе схвата, као аутора. Не, јер је он у у том процесу ипак и само "вођен". Он је напросто само пуки извршилац неког вишег "стваралачког акта". Није он тај који у свом делу открива суштину, бит стварности - сама та суштина открива се преко њега као свог инструмента.

У том контексту византијска поетика и не познаје категорију ауторског начела. Iстина није појединачна, није индивидуална, но у тоталитету. Ауторско начело подразумева индивидуалност, а византијска поетика инсистира на систему општег, заједничког, универзалног израза. Уместо начела оригиналности и аутосрког начела она подвлачи начело жанра - у коме су сви жанрови до те мере повезани да чине систем, целину за себе са "веома високим степеном унутрашње, међусобне комуникације". Књижевност је напросто целина - како у истој временксој равни, тако и дијахронично - у току времена.

Тај и тако схваћен временски тоталитет подразумева нарочиту врсту историзма - библијско-хришћанског. По том историзму прошлост је условна категорија и претаче се у садашњост. Аналогно томе средњовековна књижевност не прихвата категорију појединачног, но тип. Тако је, рецимо, залудна работа да се у Животима светаца трага за некаквим реално-биографски-индивидуалним цртама. Залудно јер су те црте увек типске. Уосталом, типско је и реално понашање људи - све што је посебно своди се на опште. Уопштавање и апстраховање - то је најбитнија особина целокупне средњовековне књижевности.

*Старословенска књижевност*

Кад говоримо о књижевном раду Ћирила и Методија онда непрестано морамо имати у виду да је за њих везана не само преводна, но и изворна књижевност стварања на старословенском језику. Дакле, инсистирамо на старословенској књижевности пре свега због тога да бисмо је разликовали од оних које су настајале касније ; бугарској, руској, српској...

Сам књижевни почетак везан је иначе за преводилачку - а превођене су, наравно, и најпре, богослужбене књиге. Прва књига коју је превео Константин била је *Јеванђелистар* - избор из четири јеванђеља разврстаних у "зачала" која се читају на богослужењима током целе године. Овај превод Константин је највероватније урадио уз помоћ брата Методија. За Константиновога живота преведени су још *Псалтир* и *Апостол* - као и неке одабране црквене службе.

Константинов је рад, после његове смрти, наставо Методије који је уз помоћ два попа превео *Стари Завет* - осим Књига Макавејских приписују му се и преводи *Номоканона* - црквених закона, и *Патерика* - дела светих отаца.

На преводилачком раду истрајавали су и њихови ученици тако што су инсистирали на преводима јеванђеља; *Зоографско*, *Маријинско* и *Ватиканско јеванђеље* - од глагољских, и *Савине књиге* и *Остромирово јеванђеље* - од ћирилских споменика.

Поред овога пронађени су и рукописи са псалтирима, молитвама, збиркама беседа, светитељских житија... - али је то што је сачувано, ипак, и "само мали део онога што је у тој епоси урађено".

Iстовремено са преводилачим радом зачиње се и изворно књижевно стварање - и поред тога што оно изразитије доминира у оном другом македонско-бугарском раздобљу. А то изворно стварање уско је везано са успостављањем оног светачког култа који се вио око првих словенских учитеља. То је и време када се по први пут јављају Житија , похвална слова и службе - које ће касније имати посебно место у црквенословенском кругу.

Поменућемо два житија - Ћирилово и Методијево, три службе - Ћирилу, Методију и заједнички канон обојици, два похвална слова - Ћирилу и обојици просветитеља.

Осим *Похвале Ћирилу* - Климента Охридског, и *Службе Методију* аутори осталих дела су непознати.

Житија браће позната су и под заједничким именом *Панонске легенде* - мада и свако од њих има посебан наслов.

Пун наслов Ћириловог Житија је: "Живот и доживљаји и подвизи оца нашег Константина Филозофа, првог наставника и учитеља словенског народа". Нема спора да је ово прва словенска хагиографија написана највероватније одмах после Ћирилове смрти и у великом броју сачувана у каснијим преписима - најстарији је од Владислава Граматика из 1469. године у српској редакцији.

Реч је о хагиографији која је грађена по моделу византијске хагиографије која поред чудесних и легендарних догађаја има и стварних - мада ни један ни други елемент није до краја развијен.

Оно што доиста видно пада у очи јесте да аутор није истрајавао на лику светитеља и чудотворца колико је инсистирао на лику филозофа и мудраца. Константин наступа са позиција конкретног, реалног мудраца коме је циљ да разобличи заблуде и открије истину. Он наступа као учен човек, као филозоф, дијалектичар - и поред тога што је и његов лик "грађен по обрасцу Iсуса Христа". ^есто и говори како он : даје савете, поуке и примера ради кратке приче - параболе - ради примера. Разлика је само у томе што Христ црпи мудрост из живота, што његова мудрост није књишка, што је далеко од филозофије и што је пре свега народни учитељ. Константин је баш то - човек књиге, филозофије и књижевник.

Уосталом његово је житије и саткано од одговора на питања, разговора, беседа. Он води полемике са патријархом Јованом, Сараценима, Хазарима... Ово је житије и житије дијалога, приповедања о догађајима. О самом његовом трогодишњем раду једва да има неколико реченица.

По обиму знатно је мање житије његовог брата чији је пун наслов: "*Успомена и живот блаженога оца нашега Методија, архиепископа моравскога*". Само житије је сачувано у неколико рукописа - а најстарије је оно са руског из XII или XIII века. Оно је обимом знатно мање од Константиновог, али то ни случајно није његова слабост колико израз завидне вештине у сажетости излагања. Легенде у њему готово да и нема - до те је мере сабијено подацима да савршено одговара историјском спису. Друга ствар која се код њега снажно уочава јесте изванредан композициони склад - по правилу се кратка поглавља везују по три заједно да би тако чинила својеврсну целину. Поред уводног и завршног поглавља Житије има и пет таквих тријада.

Поред Ћирила и Методија у значајнија имена - али после њих и временски - можемо убројити и Климента Охридског и Константина Презвитера који не само да су створили култ својих учитеља колико су значајни и по томе што су "бранили најважније тековине њиховог рада, словенску азбуку и књигу". Поред тога што су били изванредни беседници Презвитер је значајан и по томе што је и "састављач првих стихова у словенској књижевности". Управо од њега и потичу две песме: *Азбучна молитва* и *Проглас јеванђеља*.

1. *Два Климентова друга, Горазд и Ангелар, сахраwени су у Берату - где су и деловали.* [↑](#footnote-ref-0)
2. *Константин Филозоф,* Повест о словима*, Просбета – СКЗ, Београд, 1989, страна 53 .* [↑](#footnote-ref-1)